



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2003/L.9  
11 June 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Восемнадцатая сессия

Бонн, 4-13 июня 2003 года

Пункт 8 повестки дня

**СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ  
МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) приветствовал информацию, представленную секретариатом в устном докладе о деятельности, касающейся сотрудничества с другими международными организациями, включая информацию о четвертом совещании Совместной группы по связи Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) и Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). ВОКНТА признал важность такого сотрудничества и заявил о своей поддержке усилий, направленных на дальнейшее улучшение координации.

*Сотрудничество с другими конвенциями*

2. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные представителями КБОООН и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях в отношении их деятельности, касающейся сотрудничества с РКИКООН. ВОКНТА также принял к сведению письменное заявление КБР.

3. ВОКНТА постановил продолжить обсуждение вопроса о сотрудничестве с другими конвенциями на своей девятнадцатой сессии, принимая во внимание итоги рабочего совещания, которое должно состояться в Эспо, Финляндия, 2-4 июля 2003 года, с целью подготовки дополнительных руководящих указаний для секретариата и для Сторон, с тем чтобы рекомендовать проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее девятой сессии.

*Сотрудничество с научными организациями и органами Организации Объединенных Наций*

4. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные представителями Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирного союза охраны природы. ВОКНТА приветствовал усилия этих организаций, направленные на содействие осуществлению цели Конвенции.

5. ВОКНТА приветствовал решение МГЭИК, касающееся подготовки ее четвертого доклада об оценке. ВОКНТА принял к сведению представленную информацию о подготовительной работе в отношении сферы охвата, структуры и содержания сводного доклада и приветствовал тот факт, что МГЭИК предложила Сторонам направить замечания по поводу этой работы непосредственно МГЭИК до проведения ее следующей пленарной сессии в ноябре 2003 года.

6. ВОКНТА также принял к сведению документ FCCC/SBSTA/2003/INF.7, содержащий информацию об участии секретариата в совещаниях, проводимых в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). Он призвал Стороны координировать рассмотрение вопросов, касающихся Конвенции и работы ВТО, на национальном уровне.

-----